

## **UST-17 Standardní názvy lékových forem, způsobů podání a obalů**

**Tento pokyn nahrazuje pokyn UST-4 s platností od 1.5.2003.**

Za účelem sjednocení terminologie zpracovávají státy, které jsou signatáři Úmluvy o vypracování Evropského lékopisu, standardní názvy lékových forem, způsobů podání a typů obalů léčiv v národních jazycích. Koordinaci této práce zajišťuje pracovní skupina Evropského direktorátu pro jakost léčiv (EDQM) nazvaná Standard Terms a dohodnuté názvy jsou uveřejněny v publikaci „List of Standard Terms 2002“, kterou lze objednat ve Štrasburku na adrese:

European Directorate for the Quality of Medicines  
Council of Europe – 226 avenue de Colmar BP 907  
F 67029 Strasbourg Cedex 1, France  
Fax: +33 (0)3 88 41 27 71

<http://www.pheur.org>

V roce 2002 byla provedena EDQM aktualizace seznamu názvů, a proto je nyní aktualizován i pokyn SÚKL. Podle pokynů Evropské komise a Evropské agentury pro hodnocení léčivých přípravků je třeba tyto názvy jednotně používat při přípravě registrační dokumentace i při komunikaci s těmito orgány. V ČR zpracovává příslušné názvoslovné ekvivalenty lékových forem, způsobů podání a obalů (pro humánní i veterinární použití) Lékopisná komise MZ, která anglický text a český text publikace List of Standard Terms 2002 doplněný o tradiční latinský text zařadila do ČL 2002 jako tabulku X.

Vzhledem k působnosti SÚKL v oblasti humánních léčiv se v rámci tohoto pokynu uveřejňují anglické, české a latinské názvy lékových forem pro humánní použití, doplněné o jejich zkratky používané SÚKL pro počítačové zpracování a laické názvy v těch případech, kdy český název vytvořený Lékopisnou komisí MZ pro zdravotnickou veřejnost nelze považovat za dostatečně srozumitelný pro pacienty. Laické názvy byly vytvořeny s ohledem na terminologii již používanou a vžitou v rámci registračních řízení a jsou určeny převážně pro uvádění v příbalových informacích.

Jakékoliv podněty či připomínky k uvedeným pojmům lze zaslat na adresu oddělení lékopisu a standardizace léčiv SÚKL, které po konzultaci se sekcemi registrací a informatiky může případy dále řešit s pracovní skupinou Standard Terms v EDQM. Pokud dojde ke změnám v oficiální publikaci EDQM Standard Terms 2002, bude tento pokyn aktualizován.



## STANDARDNÍ NÁZVY LÉKOVÝCH FOREM, ZPŮSOBŮ PODÁNÍ A OBALŮ

### STANDARD TERMS PHARMACEUTICAL DOSAGE FORMS ROUTES OF ADMINISTRATION CONTAINERS

#### Part 1 Pharmaceutical Dosage Forms

#### Část 1 Lékové formy

Part 1a: Normal terms

Část 1a: Základní názvy

<b>GB</b>	<b>Oral preparations - liquid and semi-solid forms</b>
<b>CZ</b>	<b>Tekuté a polotuhé perorální přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Peroralia liquida et semisolida</b>
<b>Lai</b>	<b>Tekuté a polotuhé přípravky k vnitřnímu užití</b>

	PhEur	Lékopisná komise	Lékopisná komise	SÚKL	SÚKL
	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Oral drops, solution	Perorální kapky, roztok	Guttae perorales in solutione	Kapky k vnitřnímu užití, roztok	POR GTT SOL
	Oral drops, suspension	Perorální kapky, suspenze	Guttae perorales in suspensione	Kapky k vnitřnímu užití, suspenze	POR GTT SUS
	Oral drops, emulsion	Perorální kapky, emulze	Guttae perorales in emulsione	Kapky k vnitřnímu užití, emulze	POR GTT EML
	Oral solution	Perorální roztok	Solutio peroralis	Roztok k vnitřnímu užití	POR SOL
	Oral suspension	Perorální suspenze	Suspensio peroralis	Suspenze k vnitřnímu užití	POR SUS
	Oral emulsion	Perorální emulze	Emulsio peroralis	Emulze k vnitřnímu užití	POR EML
	Oral liquid	Perorální tekutina	Liquidum perorale	Tekutina k vnitřnímu užití	POR LIQ
	Powder for oral solution	Prášek pro přípravu perorálního roztoku	Pulvis pro solutione perorali	Prášek pro přípravu roztoku k vnitřnímu užití	POR PLV SOL
	Powder for oral suspension	Prášek pro přípravu perorální suspenze	Pulvis pro suspensione perorali	Prášek pro přípravu suspenze k vnitřnímu užití	POR PLV SUS
	Granules for oral solution	Zrněný prášek pro přípravu perorálního roztoku	Granula pro solutione perorali	Granule pro přípravu roztoku k vnitřnímu užití	POR GRA SOL

	Granules for oral suspension	Zrněný prášek pro přípravu perorální suspenze	Granula pro suspensione perorali	Granule pro přípravu suspenze k vnitřnímu užití	POR GRA SUS
	Powder and solvent for oral solution	Prášek pro přípravu perorálního roztoku s rozpouštědlem	Pulvis pro solutione perorali cum liquefactorio	Prášek a rozpouštědlo pro přípravu roztoku k vnitřnímu užití	POR PSO LQF
	Powder and solvent for oral suspension	Prášek pro přípravu perorální suspenze s rozpouštědlem	Pulvis pro suspensione perorali cum liquefactorio	Prášek a rozpouštědlo pro přípravu suspenze k vnitřnímu užití	POR PSU LQF
	Syrup	Sirup	Sirupus	Sirup k vnitřnímu užití	POR SIR
	Powder for syrup	Prášek pro přípravu sirupu	Pulvis pro sirupo	Prášek pro přípravu sirupu k vnitřnímu užití	POR PLV SIR
	Granules for syrup	Zrněný prášek pro přípravu sirupu	Granula pro sirupo	Granule pro přípravu sirupu k vnitřnímu užití	POR GRA SIR
	Soluble tablet	Tableta pro přípravu perorálního roztoku	Tabuletta pro solutione perorali	Tableta pro přípravu roztoku k vnitřnímu užití	POR TBL SOL
	Dispersible tablet	Tableta pro přípravu perorální suspenze	Tabuletta pro suspensione perorali	Tableta pro přípravu suspenze k vnitřnímu užití	POR TBL SUS
	Herbal tea	Léčivý čaj	Species	Léčivý čaj k vnitřnímu užití	POR SPC
	Oral gel	Perorální gel	Gelatum perorale	Gel k vnitřnímu užití	POR GEL
	Oral paste	Perorální pasta	Pasta peroralis	Pasta k vnitřnímu užití	POR PST

<b>GB</b>	<b>Oral preparations - solid forms</b>
<b>CZ</b>	<b>Tuhé perorální přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Peroralia solida</b>
<b>Lai</b>	<b>Tuhé přípravky k vnitřnímu užití</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Instant herbal tea	Instantní léčivý čaj	Species solubiles	Rozpustný léčivý čaj k vnitřnímu užití	POR SPC SOL
	Oral powder	Perorální prášek	Pulvis peroralis	Prášek k vnitřnímu užití	POR PLV
	Effervescent powder	Šumivý prášek	Pulvis effervescens	Šumivý prášek k vnitřnímu užití	POR PLV EFF
	Granules	Zrněný prášek	Granula	Granule k vnitřnímu užití	POR GRA
	Effervescent granules	Šumivý zrněný prášek	Granula effervescens	Šumivé granule k vnitřnímu užití	POR GRA EFF
	Gastro-resistant granules	Enterosolventní zrněný prášek	Granula enterosolventia	Granule rozpustné ve střevě k vnitřnímu užití	POR GRA ENT
	Prolonged-release granules	Zrněný prášek s prodlouženým uvolňováním	Granula cum liberatione prolongata	Granule s prodlouženým uvolňováním k vnitřnímu užití	POR GRA PRO
	Modified-release granules	Zrněný prášek s řízeným uvolňováním	Granula cum liberatione modificata	Granule s řízeným uvolňováním k vnitřnímu užití	POR GRA RET
	Cachet	Škrobová tobolka	Capsula amylacea	Škrobová tobolka k vnitřnímu užití	POR CPS AMY

	Capsule, hard	Tvrdá tobolka	Capsula dura	Tvrdá tobolka k vnitřnímu užití	POR CPS DUR
	Capsule, soft	Měkká tobolka	Capsula mollis	Měkká tobolka k vnitřnímu užití	POR CPS MOL
	Gastro-resistant capsule, hard	Enterosolventní tvrdá tobolka	Capsula enterosolvens dura	Tvrdá tobolka rozpustná ve střevě k vnitřnímu užití	POR CPS ETD
	Gastro-resistant capsule, soft	Enterosolventní měkká tobolka	Capsula enterosolvens mollis	Měkká tobolka rozpustná ve střevě k vnitřnímu užití	POR CPS ETM
	Prolonged-release capsule, hard	Tvrdá tobolka s prodlouženým uvolňováním	Capsula prolongata dura	Tvrdá tobolka s prodlouženým uvolňováním k vnitřnímu užití	POR CPS PRO
	Prolonged-release capsule, soft	Měkká tobolka s prodlouženým uvolňováním	Capsula prolongata mollis	Měkká tobolka s prodlouženým uvolňováním k vnitřnímu užití	POR CPS PML
	Modified-release capsule, hard	Tvrdá tobolka s řízeným uvolňováním	Capsula cum liberatione modificata dura	Tvrdá tobolka s řízeným uvolňováním k vnitřnímu užití	POR CPS RDR
	Modified-release capsule, soft	Měkká tobolka s řízeným uvolňováním	Capsula cum liberatione modificata mollis	Měkká tobolka s řízeným uvolňováním k vnitřnímu užití	POR CPS RML
	Tablet	Tableta	Tabletta	Tableta k vnitřnímu užití	POR TBL NOB
	Coated tablet	Obalená tableta	Tabletta obducta	Obalená tableta k vnitřnímu užití	POR TBL OBD
	Film-coated tablet	Potahovaná tableta	Tabletta filmo obducta	Potahovaná tableta k vnitřnímu užití	POR TBL FLM
	Effervescent tablet	Šumivá tableta	Tabletta effervescens	Šumivá tableta k vnitřnímu užití	POR TBL EFF
	Orodispersible tablet	Tableta dispergovatelná v ústech	Tabletta pro orodispersione	Tableta rychle rozpustná v ústech k vnitřnímu užití	POR TBL DIS
	Oral lyophilisate	Perorální lyofilizát	Lyophilisatum perorale	Lyofilizát k vnitřnímu užití	POR LYO
	Gastro-resistant tablet	Enterosolventní tableta	Tabletta enterosolvens	Tableta rozpustná ve střevě k vnitřnímu užití	POR TBL ENT
	Prolonged-release tablet	Tableta s prodlouženým uvolňováním	Tabletta prolongata	Tableta s prodlouženým uvolňováním k vnitřnímu užití	POR TBL PRO
	Modified-release tablet	Tableta s řízeným uvolňováním	Tabletta cum liberatione modificata	Tableta s řízeným uvolňováním k vnitřnímu užití	POR TBL RET
	Chewable tablet	Žvýkáci tableta	Tableta manducabilis	Žvýkáci tableta	POR TBL MND
	Medicated chewing-gum	Léčivá žvýkáci guma	Gummi manducabile medicinale	Žvýkačka	ORM GUM MND
	Oral gum	Perorální guma	Gummi perorale	Žvýkačka	POR GUM
	Pillules	Pilulka	Pilula	Pilulka k vnitřnímu užití	POR PIL

<b>GB</b>	<b>Oromucosal preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Orální přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Oromucosalia</b>
<b>Lai</b>	<b>Přípravky k použití v ústní dutině</b>

Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název(L)	Laický název	Zkratka
Gargle	Kloktadlo	Gargarisma	Kloktadlo	ORM GGR

	Concentrate for gargle	Koncentrát pro přípravu kloktadla	Concentratum pro gargarismate	Koncentrát pro přípravu kloktadla	ORM CNC GGR
	Gargle, powder for solution	Prášek pro přípravu kloktadla	Pulvis pro gargarismate	Prášek pro přípravu kloktadla	ORM PLV GGR
	Gargle, tablet for solution	Tableta pro přípravu kloktadla	Tabuletta pro gargarismate	Tableta pro přípravu kloktadla	ORM TBL GGR
	Oromucosal solution	Orální roztok	Solutio oromucosalis	Ústní voda	ORM SOL
	Oromucosal suspension	Orální suspenze	Suspensio oromucosalis	Ústní suspenze	ORM SUS
	Oromucosal drops	Orální kapky	Guttae oromucosales	Ústní kapky	ORM GTT
	Oromucosal spray	Orální sprej	Praeparatum pro macrodispersione oromucosali	Ústní sprej	ORM SPR
	Sublingual spray	Sublingvální sprej	Praeparatum pro macrodispersione sublinguali	Sprej pod jazyk	ORM SPR SLG
	Mouth wash	Roztok pro ústní výplachy	Aqua gingivalis	Ústní voda	GNG AQA
	Mouth wash, tablet for solution	Tableta pro přípravu roztoku pro ústní výplachy	Tabuletta pro aqua gingivali	Tableta pro přípravu ústní vody	GNG TBL AQA
	Gingival solution	Roztok na dásně	Solutio gingivalis	Roztok na dásně	GNG SOL
	Oromucosal gel	Orální gel	Gelatum oromucosale	Ústní gel	ORM GEL
	Oromucosal paste	Orální pasta	Pasta oromucosalis	Ústní pasta	ORM PST
	Gingival gel	Gel na dásně	Gelatum gingivale	Gel na dásně	GNG GEL
	Gingival paste	Pasta na dásně	Pasta gingivalis	Pasta na dásně	GNG PST
	Oromucosal capsule	Orální tobolka	Capsula oromucosalis	Tobolka k rozpuštění v ústech	ORM CPS
	Sublingual tablet	Sublingvální tableta	Tabuletta sublingualis	Tableta k rozpuštění pod jazykem	ORM TBL SLG
	Muco-adhesive buccal tablet	Mukoadhezivní bukální tableta	Tabuletta buccalis mucoadhaesiva	Tableta k rozpuštění v ústech	ORM TBL ADH
	Buccal tablet	Bukální tableta	Tabuletta buccalis	Tableta k rozpuštění v ústech	ORM TBL BUC
	Lozenge	Pastilka	Pastillus	Pastilka k rozpuštění v ústech	ORM PAS
	Compressed lozenge	Lisovaná pastilka	Pastillus compressus	Lisovaná pastilka k rozpuštění v ústech	ORM PAS CMP
	Pastille	Měkká pastilka	Pastillus mollis	Měkká pastilka k rozpuštění v ústech	ORM PAS MOL

<b>GB</b>	<b>Preparations for dental use</b>
<b>CZ</b>	<b>Zubní přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Stomatologica</b>
<b>Lai</b>	<b>Zubní přípravky</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Dental gel	Zubní gel	Gelatum dentale	Zubní gel	STM GEL
	Dental stick	Zubní tyčinka	Stylus dentalis	Zubní tyčinka	STM STL
	Dental insert	Zubní inzert	Insertum dentale	Zubní vložka	STM INS
	Dental powder	Zubní prášek	Pulvis dentalis	Zubní prášek	STM PLV

	Dental solution	Zubní roztok	Solutio dentalis	Zubní roztok	STM SOL
	Dental suspension	Zubní suspenze	Suspensio dentalis	Zubní suspenze	STM SUS
	Dental emulsion	Zubní emulze	Emulsio dentalis	Zubní emulze	STM EML
	Toothpaste	Zubní pasta	Pasta dentalis medicinalis	Zubní pasta	STM PST

<b>GB</b>	<b>Cutaneous and transdermal preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Přípravky pro kožní a transdermální podání</b>
<b>L</b>	<b>Dermatologica et transdermalia</b>
<b>Lai</b>	<b>Přípravky pro použití na kůži a pro vstřebání kůží</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Bath additive	Přísada do koupele	Additivum pro balneo	Přísada do koupele k zevnímu použití	DRM BAL
	Cream	Krém	Cremor cutaneus	Krém k zevnímu použití	DRM CRM
	Gel	Gel	Gelatum cutaneum	Gel k zevnímu použití	DRM GEL
	Ointment	Mast	Unguentum cutaneum	Mast k zevnímu použití	DRM UNG
	Cutaneous paste	Kožní pasta	Pasta cutanea	Pasta k zevnímu použití	DRM PST
	Cutaneous foam	Kožní pěna	Spuma cutanea	Pěna k zevnímu použití	DRM SPM
	Shampoo	Šampon	Saponatum	Šampon	DRM SAT
	Cutaneous spray, solution	Kožní sprej, roztok	Solutio pro aerodispersione cutaneo	Sprej ve formě roztoku k zevnímu použití	DRM SPR SOL
	Medicated plaster	Léčivá náplast	Emplastrum medicinale	Léčivá náplast	DRM EMP MED
	Cutaneous spray, suspension	Kožní sprej, suspenze	Suspensio pro aerodispersione cutaneo	Sprej ve formě suspenze k zevnímu použití	DRM SPR SUS
	Cutaneous spray, powder	Kožní sprej, prášek	Pulvis adpersorius pro aerodispersione	Sprej ve formě prášku k zevnímu použití	DRM SPR PLV
	Cutaneous liquid	Kožní tekutina	Liquidum cutaneum	Tekutina k zevnímu použití	DRM LIQ
	Cutaneous solution	Kožní roztok	Solutio cutanea	Roztok k zevnímu použití	DRM SOL
	Concentrate for cutaneous solution	Koncentrát pro přípravu kožního roztoku	Concentratum pro solutione cutaneo	Koncentrát pro přípravu roztoku k zevnímu použití	DRM CNC SOL
	Cutaneous suspension	Kožní suspenze	Suspensio cutanea	Suspenze k zevnímu použití	DRM SUS
	Cutaneous emulsion	Kožní emulze	Emulsio cutanea	Emulze k zevnímu použití	DRM EML
	Cutaneous powder	Kožní zásyp	Pulvis adpersorius	Zásyp k zevnímu použití	DRM PLV ADS
	Solution for iontophoresis	Roztok pro iontoforézu	Solutio pro iontoforesi	Roztok pro iontoforézu k zevnímu použití	DRM SOL ION
	Transdermal patch	Transdermální náplast	Emplastrum transcutaneum	Náplast	DRM EMP TDR
	Collodion	Kožní lak	Lacca cutanea	Lak k zevnímu použití	DRM LAC
	Medicated nail lacquer	Léčivý lak na nehty	Lacca unguicularis medicinalis	Lak na nehty	DRM LAC UGC
	Poultice	Kataplazma	Cataplasma	Kataplazma	DRM CTP
	Cutaneous stick	Kožní tyčinka	Stylus cutaneus	Kožní tyčinka	DRM STL

	Cutaneous sponge	Kožní hubka	Spongiola cutanea	Kožní hubka	DRM SPO
	Impregnated dressing	Napuštěný obvazový prostředek	Ligamentum impregnatum	Napuštěný obvazový prostředek	DRM LIG IPR

<b>GB</b>	<b>Eye preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Oční přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Ocularia</b>
<b>Lai</b>	<b>Oční přípravky</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Eye cream	Oční krém	Cremor ophthalmicus	Oční krém	OPH CRM
	Eye gel	Oční gel	Gelatum ophthalmicum	Oční gel	OPH GEL
	Eye ointment	Oční mast	Unguentum ophthalmicum	Oční mast	OPH UNG
	Eye drops, solution	Oční kapky, roztok	Ocloguttae in solutione	Oční kapky, roztok	OPH GTT SOL
	Eye drops, suspension	Oční kapky, suspenze	Ocloguttae in suspensione	Oční kapky, suspenze	OPH GTT SUS
	Eye drops, powder and solvent for solution	Prášek a rozpouštědlo pro přípravu očních kapek v roztoku	Pulvis pro solutione ophthalmica cum liquefactorio	Prášek a rozpouštědlo pro přípravu očních kapek ve formě roztoku	OPH PSO LQF
	Eye drops, powder and solvent for suspension	Prášek a rozpouštědlo pro přípravu očních kapek v suspenzi	Pulvis pro suspensione ophthalmica cum liquefactorio	Prášek a rozpouštědlo pro přípravu očních kapek ve formě suspenze	OPH PSU LQF
	Eye drops, solvent for reconstitution	Rozpouštědlo pro přípravu očních kapek	Liquefactorium pro ocloguttis	Rozpouštědlo pro přípravu očních kapek	OPH GTT LQF
	Eye drops, prolonged-release	Oční kapky s prodlouženým účinkem	Ocloguttae prolongatae	Oční kapky s prodlouženým účinkem	OPH GTT PRO
	Eye lotion	Oční voda	Aqua ophthalmica	Oční voda	OPH AQUA
	Eye lotion, solvent for reconstitution	Rozpouštědlo pro přípravu oční vody	Liquefactorium pro aqua ophthalmica	Rozpouštědlo pro přípravu oční vody	OPH AQUA LQF
	Ophthalmic insert	Oční inzerť	Oculoinsertum	Přípravek vpravený do oka	OPH INS

<b>GB</b>	<b>Ear preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Ušní přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Auricularia</b>
<b>Lai</b>	<b>Ušní přípravky</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Ear cream	Ušní krém	Cremor auricularis	Ušní krém	AUR CRM
	Ear gel	Ušní gel	Gelatum auticulare	Ušní gel	AUR GEL
	Ear ointment	Ušní mast	Unguentum auriculare	Ušní mast	AUR UNG
	Ear drops, solution	Ušní kapky, roztok	Otoguttae in solutione	Ušní kapky, roztok	AUR GTT SOL



	Ear drops, suspension	Ušní kapky, suspenze	Otoguttae in suspensione	Ušní kapky, suspenze	AUR GTT SUS
	Ear drops, emulsion	Ušní kapky, emulze	Otoguttae in emulsione	Ušní kapky, emulze	AUR GTT EML
	Ear powder	Ušní zásyp	Pulvis auricularis	Ušní zásyp	AUR PLV ADS
	Ear spray, solution	Ušní sprej, roztok	Solutio pro aerodispersione auriculari	Ušní sprej ve formě roztoku	AUR SPR SOL
	Ear spray, suspension	Ušní sprej, suspenze	Suspensio pro aerodispersione auriculari	Ušní sprej ve formě suspenze	AUR SPR SUS
	Ear spray, emulsion	Ušní sprej, emulze	Emulsio pro aerodispersione auriculari	Ušní sprej ve formě emulze	AUR SPR EML
	Ear wash, solution	Ušní omývadlo, roztok	Lotio auricularis in solutione	Roztok k výplachu ucha	AUR LOT SOL
	Ear wash, emulsion	Ušní omývadlo, emulze	Lotio auricularis in emulsione	Emulze k výplachu ucha	AUR LOT EML
	Ear tampon	Ušní tampon	Tamponum auriculare	Ušní tampon	AUR TMP
	Ear stick	Ušní tyčinka	Stylus auricularis	Ušní tyčinka	AUR STL

<b>GB</b>	<b>Nasal preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Nosní přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Nasalia</b>
<b>Lai</b>	<b>Nosní přípravky</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Nasal cream	Nosní krém	Cremor nasalis	Nosní krém	NAS CRM
	Nasal gel	Nosní gel	Gelatum nasale	Nosní gel	NAS GEL
	Nasal ointment	Nosní mast	Unguentum nasale	Nosní mast	NAS UNG
	Nasal drops, solution	Nosní kapky, roztok	Rhinoguttae in solutione	Nosní kapky, roztok	NAS GTT SOL
	Nasal drops, suspension	Nosní kapky, suspenze	Rhinoguttae in suspensione	Nosní kapky, suspenze	NAS GTT SUS
	Nasal drops, emulsion	Nosní kapky, emulze	Rhinoguttae in emulsione	Nosní kapky, emulze	NAS GTT EML
	Nasal powder	Nosní zásyp	Pulvis nasalis	Nosní zásyp	NAS PLV ADS
	Nasal spray, solution	Nosní sprej, roztok	Solutio pro aerodispersione nasali	Nosní sprej ve formě roztoku	NAS SPR SOL
	Nasal spray, suspension	Nosní sprej, suspenze	Suspensio pro aerodispersione nasali	Nosní sprej ve formě suspenze	NAS SPR SUS
	Nasal spray, emulsion	Nosní sprej, emulze	Emulsio pro aerodispersione nasali	Nosní sprej ve formě emulze	NAS SPR EML
	Nasal wash	Nosní omývadlo	Lotio nasalis	Roztok k výplachu nosu	NAS LOT
	Nasal stick	Nosní tyčinka	Stylus nasalis	Nosní tyčinka	NAS STL

<b>GB</b>	<b>Vaginal preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Vaginální přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Vaginalia</b>
<b>Lai</b>	<b>Poševní přípravky</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Vaginal cream	Vaginální krém	Cremor vaginalis	Poševní krém	VAG CRM
	Vaginal gel	Vaginální gel	Gelatum vaginale	Poševní gel	VAG GEL
	Vaginal ointment	Vaginální mast	Unguentum vaginale	Poševní mast	VAG UNG
	Vaginal foam	Vaginální pěna	Spuma vaginalis	Poševní pěna	VAG SPM
	Vaginal solution	Vaginální roztok	Solutio vaginalis	Poševní roztok	VAG SOL
	Vaginal suspension	Vaginální suspenze	Suspensio vaginalis	Poševní suspenze	VAG SUS
	Vaginal emulsion	Vaginální emulze	Emulsio vaginalis	Poševní emulze	VAG EML
	Tablet for vaginal solution	Tableta pro přípravu vaginálního roztoku	Tabuletta pro solutione vaginali	Tableta pro přípravu poševního roztoku	VAG TBL SOL
	Pessary	Vaginální kulička	Globulus vaginalis	Pesar	VAG GLB
	Vaginal capsule, hard	Tvrdá vaginální tobolka	Capsula vaginalis dura	Tvrdá poševní tobolka	VAG CPS DUR
	Vaginal capsule, soft	Měkká vaginální tobolka	Capsula vaginalis mollis	Měkká poševní tobolka	VAG CPS MOL
	Vaginal tablet	Vaginální tableta	Tabuletta vaginalis	Poševní tableta	VAG TBL
	Effervescent vaginal tablet	Šumivá vaginální tableta	Tabuletta vaginalis effervescens	Šumivá poševní tableta	VAG TBL EFF
	Medicated vaginal tampon	Léčivý vaginální tampon	Tamponum vaginale medicatum	Poševní tampon	VAG TMP MED
	Vaginal delivery system	Vaginální inzert	Insertum vaginale	Poševní přípravek	VAG INS

<b>GB</b>	<b>Rectal preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Rektální přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Rectalia</b>
<b>Lai</b>	<b>Přípravky pro použití do konečníku</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Rectal cream	Rektální krém	Cremor rectalis	Krém do konečníku	RCT CRM
	Rectal gel	Rektální gel	Gelatum rectale	Gel do konečníku	RCT GEL
	Rectal ointment	Rektální mast	Unguentum rectale	Mast do konečníku	RCT UNG
	Rectal foam	Rektální pěna	Spuma rectalis	Pěna do konečníku	RCT SPM
	Rectal solution	Rektální roztok	Solutio rectalis	Roztok do konečníku	RCT SOL
	Rectal suspension	Rektální suspenze	Suspensio rectalis	Suspenze do konečníku	RCT SUS
	Rectal emulsion	Rektální emulze	Emulsio rectalis	Emulze do konečníku	RCT EML
	Concentrate for rectal solution	Koncentrát pro přípravu rektálního roztoku	Concentratum pro solutione rectali	Koncentrát pro přípravu roztoku do konečníku	RCT CNC SOL
	Powder for rectal solution	Prášek pro přípravu rektálního roztoku	Pulvis pro solutione rectali	Prášek pro přípravu roztoku do konečníku	RCT PLV SOL
	Powder for rectal suspension	Prášek pro přípravu rektální suspenze	Pulvis pro suspensione rectali	Prášek pro přípravu suspenze do konečníku	RCT PLV SUS
	Tablet for rectal solution	Tableta pro přípravu rektálního roztoku	Tabuletta pro solutione rectali	Tableta pro přípravu roztoku do konečníku	RCT TBL SOL

	Tablet for rectal suspension	Tableta pro přípravu rektální suspenze	Tabuletta pro suspensione rectali	Tableta pro přípravu suspenze do konečnicku	RCT TBL SUS
	Suppository	Čípek	Suppositorium	Čípek do konečnicku	RCT SUP
	Rectal capsule	Rektální tobolka	Capsula rectalis	Tobolka do konečnicku	RCT CPS
	Rectal tampon	Rektální tampon	Tamponum rectale	Tampon do konečnicku	RCT TMP

<b>GB</b>	<b>Preparations for inhalation</b>
<b>CZ</b>	<b>Inhalační přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Inhalanda</b>
<b>Lai</b>	<b>Inhalační přípravky</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Nebuliser solution	Roztok k rozprašování	Solutio ad nebulisationem	Roztok k inhalaci	INH SOL
	Nebuliser suspension	Suspenze k rozprašování	Suspensio ad nebulisationem	Suspenze k inhalaci	INH SUS
	Powder for nebuliser suspension	Prášek pro přípravu suspenze k rozprašování	Pulvis pro suspensione ad nebulisationem	Prášek pro přípravu suspenze k inhalaci	INH PLV SUS
	Powder for nebuliser solution	Prášek pro přípravu roztoku k rozprašování	Pulvis pro solutione ad nebulisationem	Prášek pro přípravu roztoku k inhalaci	INH PLV SOL
	Nebuliser emulsion	Emulze k rozprašování	Emulsio ad nebulisationem	Emulze k inhalaci	INH EML
	Pressurised inhalation, solution	Roztok k inhalaci v tlakovém obalu	Solutio ad inhalationem in vase cum pressu	Roztok k inhalaci v tlakovém obalu	INH SOL PSS
	Pressurised inhalation, suspension	Suspenze k inhalaci v tlakovém obalu	Suspensio ad inhalationem in vase cum pressu	Suspenze k inhalaci v tlakovém obalu	INH SUS PSS
	Pressurised inhalation, emulsion	Emulze k inhalaci v tlakovém obalu	Emulsio ad inhalationem in vase cum pressu	Emulze k inhalaci v tlakovém obalu	INH EML PSS
	Inhalation powder	Prášek k inhalaci	Pulvis ad inhalationem	Prášek k inhalaci	INH PLV
	Inhalation powder, hard capsule	Prášek k inhalaci v tvrdé tobolce	Pulvis ad inhalationem in capsula dura	Prášek k inhalaci v tvrdé tobolce	INH PLV CPS
	Inhalation powder, pre-dispensed	Dávkovaný prášek k inhalaci	Pulvis ad inhalationem in dosibus	Dávkovaný prášek k inhalaci	INH PLV DOS
	Inhalation vapour, powder	Prášek k přípravě inhalace parou	Pulvis ad inhalationem vapore paratam	Prášek k přípravě inhalace parou	INH PLV VAP
	Inhalation vapour, capsule	Tobolka k přípravě inhalace parou	Capsula ad inhalationem vapore paratam	Tobolka k přípravě inhalace parou	INH CPS VAP
	Inhalation vapour, solution	Roztok k přípravě inhalace parou	Solutio ad inhalationem vapore paratam	Roztok k přípravě inhalace parou	INH SOL VAP
	Inhalation vapour, tablet	Tableta k přípravě inhalace parou	Tabuletta ad inhalationem vapore paratam	Tableta k přípravě inhalace parou	INH TBL VAP
	Inhalation vapour, ointment	Mast k přípravě inhalace parou	Unguentum ad inhalationem vapore paratam	Mast k přípravě inhalace parou	INH UNG VAP

	Inhalation vapour, liquid	Tekutina k přípravě inhalace parou	Liquidum ad inhalationem vapore paratam	Tekutina k přípravě inhalace parou	INH LIQ VAP
	Inhalation gas	Plyn k inhalaci	Gasum ad inhalationem	Plyn k inhalaci	INH GAS

<b>GB</b>	<b>Parenteral preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Parenterální přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Parenteralia</b>
<b>Lai</b>	<b>Parenterální přípravky</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Gel for injection	Injekční gel	Gelatum iniectabile	Injekční gel	INJ GEL
	Solution for injection	Injekční roztok	Solutio iniectabilis	Injekční roztok	INJ SOL
	Suspension for injection	Injekční suspenze	Suspensio iniectabilis	Injekční suspenze	INJ SUS
	Emulsion for injection	Injekční emulze	Emulsio iniectabilis	Injekční emulze	INJ EML
	Powder for solution for injection	Prášek pro přípravu injekčního roztoku	Pulvis pro solutione iniectabili	Prášek pro přípravu injekčního roztoku	INJ PLV SOL
	Powder for suspension for injection	Prášek pro přípravu injekční suspenze	Pulvis pro suspensione iniectabili	Prášek pro přípravu injekční suspenze	INJ PLV SUS
	Powder and solvent for solution for injection	Prášek pro přípravu injekčního roztoku s rozpouštědlem	Pulvis pro iniectone cum liquefactorio	Prášek pro přípravu injekčního roztoku s rozpouštědlem	INJ PSO LQF
	Powder and solvent for suspension for injection	Prášek pro přípravu injekční suspenze s rozpouštědlem	Pulvis pro suspensione iniectabili cum liquefactorio	Prášek pro přípravu injekční suspenze s rozpouštědlem	INJ PSU LQF
	Concentrate for solution for injection	Koncentrát pro přípravu injekčního roztoku	Concentratum pro solutione ad iniectone	Koncentrát pro přípravu injekčního roztoku	INJ CNC SOL
	Solution for infusion	Infuzní roztok	Solutio pro infusione	Infuzní roztok	INF SOL
	Emulsion for infusion	Infuzní emulze	Emulsio pro infusione	Infuzní emulze	INF EML
	Powder for solution for infusion	Prášek pro přípravu infuzního roztoku	Pulvis pro infusione	Prášek pro přípravu infuzního roztoku	INF PLV SOL
	Concentrate for solution for infusion	Koncentrát pro přípravu infuzního roztoku	Concentratum pro solutione ad infusionem	Koncentrát pro přípravu infuzního roztoku	INF CNC SOL
	Powder and solvent for solution for infusion	Prášek pro přípravu infuzního roztoku s rozpouštědlem	Pulvis pro solutione ad infusionem cum liquefactorio	Prášek pro přípravu infuzního roztoku s rozpouštědlem	INF PSO LQF
	Solvent for parenteral use	Rozpouštědlo pro parenterální použití	Liquefactorium parenterale	Rozpouštědlo pro parenterální použití	PAR LQF

<b>GB</b>	<b>Implants</b>
<b>CZ</b>	<b>Implantáty</b>
<b>L</b>	<b>Implantata</b>
<b>Lai</b>	<b>Implantáty</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Implant	Implantát	Implantatum	Implantát	IMP
	Implantation tablet	Implantační tableta	Tabuletta implantabilis	Implantační tableta	IMP TBL
	Implantation chain	Implantační řetězec	Catena implantabilis	Implantační řetězec	IMP CAT

<b>GB</b>	<b>Preparations for dialysis</b>
<b>CZ</b>	<b>Přípravky pro dialýzu</b>
<b>L</b>	<b>Praeparata pro dialysi</b>
<b>Lai</b>	<b>Přípravky pro dialýzu</b>

	Anglická název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Solution for peritoneal dialysis	Roztok pro peritoneální dialýzu	Solutio pro peritoneali dialysi	Roztok pro peritoneální dialýzu	DLP PRN SOL
	Solution for haemofiltration	Roztok pro hemofiltraci	Solutio pro haemofiltratione	Roztok pro hemofiltraci	DLP HFL SOL
	Solution for haemodiafiltration	Roztok pro hemodiafiltraci	Solutio pro haemodiafiltratione	Roztok pro hemodiafiltraci	DLP HDF SOL
	Solutio for haemodialysis	Roztok pro hemodialýzu	Solutio pro haemodialysi	Roztok pro hemodialýzu	DLP HMD SOL
	Concentrate for haemodialysis solution	Koncentrát pro přípravu roztoku k hemodialýze	Concentratum pro solutione ad haemodialysi	Koncentrát pro přípravu roztoku pro hemodialýzu	DLP HMD CNC

<b>GB</b>	<b>Preparations for intravesical and urethral use</b>
<b>CZ</b>	<b>Uretrální přípravky a přípravky k podání do močového měchýře</b>
<b>L</b>	<b>Urethralia et intravesicalia</b>
<b>Lai</b>	<b>Přípravky k použití do močového měchýře a močové trubice</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Solution for intravesical use	Roztok do močového měchýře	Solutio intravesicalis	Roztok do močového měchýře	URT VSC SOL
	Bladder irrigation	Roztok k výplachu močového měchýře	Solutio pro irrigatione vesicae urinariae	Roztok k výplachu močového měchýře	URT VSC IRR
	Powder for bladder irrigation	Prášek pro přípravu roztoku k výplachu močového měchýře	Pulvis pro solutione ad irrigationem vesicae urinariae	Prášek pro přípravu roztoku k výplachu močového měchýře	URT PLV IRR
	Urethral gel	Uretrální gel	Gelatum urethrale	Gel do močové trubice	URT GEL
	Urethral stick	Uretrální tyčinka	Stylus urethralis	Tyčinka do močové trubice	URT STL

<b>GB</b>	<b>Tracheopulmonary preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Tracheopulmonální přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Tracheopulmonaria</b>
<b>Lai</b>	<b>Tracheopulmonální přípravky</b>

	Anglická název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
--	---------------------	------------------	--------------------	--------------	---------

	Endotracheopulmonary instillation, solution	Roztok k endotracheopulmonální instilaci	Solutio ad instillationem endotracheopulmonalem	Roztok k endotracheopulmonální instilaci	TRP ISL SOL
	Endotracheopulmonary instillation, powder for solution	Prášek pro přípravu roztoku k endotracheopulmonální instilaci	Pulvis pro solutionem ad instillationem endotracheopulmonalem	Prášek pro přípravu roztoku k endotracheopulmonální instilaci	TRP ISL PSO
	Endotracheopulmonary instillation, suspension	Suspenze k endotracheopulmonální instilaci	Suspensio ad instillationem endotracheopulmonalem	Suspenze k endotracheopulmonální instilaci	TRP ISL SUS
	Endotracheopulmonary instillation, powder and solvent for solution	Prášek pro přípravu roztoku k endotracheopulmonální instilaci s rozpouštědlem	Pulvis ad instillationem endotracheopulmonalem cum liquefactorio	Prášek pro přípravu roztoku k endotracheopulmonální instilaci s rozpouštědlem	TRP ISL PLQ

<b>GB</b>	<b>Endocervical preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Endocervikální přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Endocervicalia</b>
<b>Lai</b>	<b>Endocervikální přípravky</b>

	Anglická název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Endocervical gel	Endocervikální gel	Gelatum endocervicale	Endocervikální gel	ENC GEL
	Powder and solvent for endocervical gel	Prášek pro přípravu endocervikálního gelu s rozpouštědlem	Pulvis pro gelato endocervicali cum liquefactorio	Prášek pro přípravu endocervikálního gelu s rozpouštědlem	ENC GEL PLQ

<b>GB</b>	<b>Intrauterin preparations</b>
<b>CZ</b>	<b>Intrauterinní přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Intrauterinaria</b>
<b>Lai</b>	<b>Intrauterinní přípravky</b>

	Anglická název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Intaerine delivery systém	Intrauterinní inzert	Insertum intaerinum	Nitroděložní tělísko	IUT INS

<b>GB</b>	<b>Miscellaneous</b>
<b>CZ</b>	<b>Různé přípravky</b>
<b>L</b>	<b>Varia</b>
<b>Lai</b>	<b>Různé přípravky</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Solution for blood fraction modification	Roztok pro úpravu krevní frakce	Solutio pro modificationem fractionis sanguinis	Roztok pro úpravu krevní frakce	SOL MOD SNF
	Wound stick	Tyčinka na ránu	Stylus ad vulnerem	Tyčinka na ránu	STL VLN
	Denture lacquer	Zubní lak	Lacca dentalis	Zubní lak	STM LAC

	Anticoagulant and preservative solution for blood	Antikoagulační a konzervační roztok pro krev	Solutio anticoagulans et sanguinem conservans	Antikoagulační a konzervační roztok pro krev	SOL ACC SNG
	Radiopharmaceutical precursor	Prekurzor radiofarmaka	Praecursor radiopharmaci	Prekurzor radiofarmaka	RAD PRE
	Radionuclide generator	Radionuklidový generátor	Generator pro elutione radionucleidi	Radionuklidový generátor	RAD GEN
	Kit for radiopharmaceutical preparation	Kit pro přípravu radiofarmaka	Compositio pro radiopharmaco	Kit pro přípravu radiofarmaka	RAD KIT
	Gastroenteral solution	Gastroenterální roztok	Solutio gastroenteralis	Gastroenterální roztok	GST SOL
	Dispersion	Disperze	Dispersio	Disperze	DIS
	Gastroenteral suspension	Gastroenterální suspenze	Suspensio gastroenteralis	Gastroenterální suspenze	GST SUS
	Gastroenteral emulsion	Gastroenterální emulze	Emulsio gastroenteralis	Gastroenterální emulze	GST EML
	Solution for organ preservation	Roztok na konzervování orgánů	Solutio pro conservazione organi	Roztok na konzervování orgánů	SOL CNS ORG
	Irrigation solution	Roztok na výplach	Solutio pro irrigatione	Roztok na výplach	SOL IRR
	Stomach irrigation	Roztok na výplach žaludku	Solutio pro irrigatione stomachi	Roztok na výplach žaludku	SOL IRR SCH
	Sealant	Tkáňové lepidlo	Glutinum telae vivae	Tkáňové lepidlo	GKU
	Powder and solvent for sealant	Prášek pro přípravu tkáňového lepidla s rozpouštědlem	Pulvis pro glutino telae vivae cum liquefactorio	Prášek pro přípravu tkáňového lepidla s rozpouštědlem	GKU PSO LQF
	Impregnated pad	Impregnovaný tampon	Tamponum impregnatum	Napuštěný tampón	TMP IPR
	Living tissue equivalent	Náhrada živé tkáně	Substitutio telae vivae	Náhrada živé tkáně	STV

## Part 1b: Short Terms

### Část 1b: Zkrácené názvy

<b>GB</b>	<b>Pharmaceutical dosage forms, short terms</b>
<b>CZ</b>	<b>Lékové formy, zkrácené názvy</b>
<b>L</b>	<b>Praeparata pharmaceutica, nomina brevia</b>

Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)
Oral drops	Perorální kapky	Guttae perorales
Oral liquid	Perorální tekutina	Liquidum perorale
Capsule	Tobolka	Capsula
Gastro-resistant capsule	Enterosolventní tobolka	Capsula enterosolvens
Prolonged-release capsule	Tobolka s prodlouženým uvolňováním	Capsula cum liberatione prolongata
Tablet	Tableta	Tabuletta
Oromucosal liquid	Orální tekutina	Liquidum oromucosale
Dental liquid	Zubní tekutina	Liquidum dentale
Cutaneous spray	Kožní sprej	Aerodispersio cutanea
Cutaneous liquid	Kožní tekutina	Liquidum cutaneum

	Eye-drops	Oční kapky	Oculoguttae
	Ear-drops	Ušní kapky	Otoguttae
	Ear spray	Ušní sprej	Aerodispersio auricularis
	Ear wash	Ušní omývadlo	Lotio auricularis
	Nasal drops	Nosní kapky	Rhinoguttae
	Nasal spray	Nosní sprej	Aerodispersio nasalis
	Vaginal liquid	Vaginální tekutina	Liquidum vaginale
	Pessary	Vaginální kulička	Globulus vaginalis
	Vaginal capsule	Vaginální tobolka	Capsula vaginalis
	Enema	Klyzma	Enema
	Nebulizer liquid	Tekutina k rozprašování	Liquidum ad nebulisationem
	Pressurised inhalation	Tekutina k inhalaci v tlakovém balení	Liquidum ad nebulisationem in vase cum pressu
	Inhalation powder	Prášek k inhalaci	Pulvis ad inhalationem
	Inhalation vapour	Přípravek pro inhalaci parou	Praeparatio ad inhalationem vapore paratum
	Injection	Injekce	Iniectio
	Powder for injection	Prášek na injekci	Pulvis pro iniectione
	Sterile concentrate	Sterilní koncentrát	Concentratum sterile
	Intravenous infusion	Intravenózní infuze	Infusio intravenosa
	Powder for infusion	Prášek na infuzi	Pulvis pro infusione
	Endotracheopulmonary instillation	Endotracheopulmonální instilace	Instillatio endotracheopulmonalis
	Gastroenteral liquid	Gastroenterální tekutina	Liquidum gastroenterale
	Blood fraction modifier	Přípravek pro úpravu krevní frakce	Praeparatum pro modificatione fractionis sanguinis
	Lozenge	Pastilka	Pastillus

## Part 2 Routes of Administration

### Část 2 Způsoby podání

<b>GB</b>	<b>Routes of Administration</b>
<b>CZ</b>	<b>Způsoby podání</b>
<b>L</b>	<b>Applicatio</b>
<b>Lai</b>	<b>Způsoby podání</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Latinský název (L)	Laický název	Zkratka
	Auricular use	Ušní podání	Usus auricularis	Do ucha	AUR
	Cutaneous use	Kožní podání	Usus cutaneus	K zevnímu použití	DRM



Dental use	Zubní podání	Usus dentalis	Do zuby	STM
Endocervical use	Endocervikální podání	Usus endocervicalis	Endocervikální podání	ENC
Endosinusal use	Endosinusové podání	Usus endosinusitis	Endosinusové podání	ENS
Endotracheopulmonary use	Endotracheopulmonální podání	Usus endotracheopulmonalis	Endotracheopulmonální podání	ETP
Epidural use	Epidurální podání	Usus epiduralis	Epidurální podání	EPD
Extraamniotic use	Extraamniotické podání	Usus extraamnioticus	Extraamniotické podání	EAM
Gastroenteral use	Gastroenterální podání	Usus gastroenteralis	Gastroenterální podání	GST
Gingival use	Podání na dásně	Usus gingivalis	K nanášení na dásně	GNG
Hemodialysis	Hemodialýza	Haemodialysis	Hemodialýza	HMD
Inhalation use	Inhalační podání	Usus inhalatorius	Inhalační podání	INH
Intraamniotic use	Intraamniotické podání	Usus intraamnioticus	Intraamniotické podání	IAM
Intraarterial use	Intraarteriální podání	Usus intraarterialis	Intraarteriální podání	IAR
Intraarticular use	Intraartikulární podání	Usus intraarticularis	Intraartikulární podání	IAT
Intrabursal use	Intraburzální podání	Usus intrabursalis	Intraburzální podání	IBR
Intracardiac use	Intrakardiální podání	Usus intracardiacus	Intrakardiální podání	ICR
Intracavernous use	Intrakavernózní podání	Usus intracavernosus	Intrakavernózní podání	ICV
Intracervical use	Intracervikální podání	Usus intracervicalis	Intracervikální podání	ICC
Intracoronary use	Intrakoronární podání	Usus intracoronarius	Intrakoronární podání	ICN
Intradermal use	Intradermální podání	Usus intradermalis	Intradermální podání	IDR
Intradiscal use	Intradiskální podání	Usus intradiscalis	Intradiskální podání	IDS
Intralesional use	Intralezionální podání	Usus intralesionalis	Intralezionální podání	ILS
Intralymphatic use	Intralymfatické podání	Usus intralymphaticus	Intralymfatické podání	ILF
Intramuscular use	Intramuskulární podání	Usus intramuscularis	Intramuskulární podání	IMS
Intraocular use	Nitrooční podání	Usus intraocularis	Nitrooční podání	IOC
Intrapericardial use	Podání do osrdečníku	Usus intrapericardialis	Podání do osrdečníku	IPC
Intraperitoneal use	Intraperitoneální podání	Usus intraperitonealis	Intraperitoneální podání	IPT
Intrapleural use	Intrapleurální podání	Usus intrapleuralis	Intrapleurální podání	IPL
Intrasternal use	Intrasternální podání	Usus intrasternalis	Intrasternální podání	IST
Intrathecal use	Intratekální podání	Usus intrathecalis	Intratekální podání	ITH
Intratumoral use	Intratumorózní podání	Usus intratumoralis	Intratumorózní podání	ITM
Intrauterine use	Intrauterinní podání	Usus intrauterinus	Intrauterinní podání	IUT
Intravenous use	Intravenózní podání	Usus intravenosus	Intravenózní podání	IVN
Intravesical use	Intravezikální podání	Usus intravesicalis	Do močového měchýře	IVS
Nasal use	Nosní podání	Usus nasalis	Do nosu	NAS
Intravitreal use	Podání do sklivce	Usus intravitrealis	Podání do sklivce	IVI
Laryngopharyngeal use	Laryngofaryngeální podání	Usus laryngopharyngealis	Podání do hltanu a hrtanu	LRP
Ocular use	Oční podání	Usus ophthalmicus	Do oka	OPH
Oral use	Perorální podání	Usus peroralis	K vnitřnímu užití	POR
Oromucosal use	Orální podání	Usus oromucosalis	Do úst	ORM

	Oropharyngeal use	Orofaryngeální podání	Usus oropharyngealis	Podání do úst a hltanu	ORP
	Periarticular use	Periartikulární podání	Usus periarticularis	Periartikulární podání	PAT
	Perineural use	Perineurální podání	Usus perineuralis	Perineurální podání	PNR
	Rectal use	Rektální podání	Usus rectalis	K zavedení do konečníku	RCT
	Route of administration not applicable	Nespecifikovaný způsob použití	Usus non specificatus	Způsob použití neurčen	UNS
	Subconjunctival use	Subkonjunktivální podání	Usus subconiunctivalis	K podání do spojivkového vaku	SCI
	Subcutaneous use	Subkutánní podání	Usus subcutaneus	K podkožnímu podání	SDR
	Sublingual use	Podání pod jazyk	Usus sublingualis	Podání pod jazyk	SLG
	Transdermal use	Transdermální podání	Usus transcuteus	Podání vstřebáním přes kůži	TDR
	Urethral use	Uretrální podání	Usus urethralis	K zavedení do močové trubice	URT
	Vaginal use	Vaginální podání	Usus vaginalis	K zavedení do pochvy	VAG

### Part 3: Containers

#### Část 3: Obaly

<b>GB</b>	<b>Containers</b>
<b>CZ</b>	<b>Obaly</b>
<b>Lai</b>	<b>Obaly</b>

	Anglický název (GB)	Český název (CZ)	Laický název	Zkratka
	Ampoule	Ampulka	Ampulka	AMP
	Applicator	Aplikátor	Aplikátor	APL
	Bag	Vak	Vak	VAK
	Barrel	Sud	Sud	SUD
	Blister	Blistr	Blistr	BLI
	Bottle	Lahev	Lahev	LAG
	Box	Krabička	Krabička	BOX
	Brush	Štěteček	Štěteček	STT
	Brush applicator	Štětečkový aplikátor	Štětečkový aplikátor	STA
	Cannula	Kanyla	Kanyla	CAN
	Cap	Víčko	Víčko	CAP
	Cartridge	Zásobní vložka	Zásobní vložka	ZVL
	Child-resistant closure	Dětský bezpečnostní uzávěr	Dětský bezpečnostní uzávěr	DBU
	Cup	Odměrka	Odměrka	CUP
	Dabbing applicator	Nanášecí aplikátor	Nanášecí aplikátor	NAP
	Dredging applicator	Aplikátor umožňující zasypávání	Aplikátor umožňující zasypávání	APZ
	Dredging container	Obal umožňující zasypávání	Obal umožňující zasypávání	INA

	Dropper applicator	Uzávěr s kapátkem	Uzávěr s kapátkem	UGT
	Dropper container	Lahvička s kapacím zařízením	Lahvička s kapacím zařízením	LGT
	Gas cylinder	Lahev na stlačený plyn	Lahev na stlačený plyn	GSL
	High pressure transdermal delivery device	Transdermální tlakové zařízení	Transdermální tlakové zařízení	TDP
	Injection needle	Injekční jehla	Injekční jehla	IJA
	Injection syringe	Injekční stříkačka	Injekční stříkačka	IJT
	Jar	Kelímek	Kelímek	JAR
	Measuring device	Dávkovač	Dávkovač	MSD
	Measuring spoon	Odměrná lžička	Odměrná lžička	COM
	Metering pump	Dávkovací pumpa	Dávkovací pumpa	PMM
	Metering valve	Dávkovací ventil	Dávkovací ventil	VNM
	Mouth piece	Náústek	Náústek	OST
	Multidose container	Vicedávkový obal	Vicedávkový obal	CVD
	Multidose container with airles pump	Vicedávkový obal zabraňující znečištění obsahu	Vicedávkový obal zabraňující znečištění obsahu	CVP
	Multipuncturer	Multipunkční aplikátor	Multipunkční aplikátor	APM
	Nasal applicator	Nosní aplikátor	Nosní aplikátor	NSA
	Nebuliser	Rozprašovač	Rozprašovač	NBS
	Needle applicator	Jehlový aplikátor	Jehlový aplikátor	AAP
	Nozzle	Hubice	Hubice	NOZ
	Oral syringe	Stříkačka pro perorální podání	Stříkačka pro perorální podání	POS
	Pipette	Pipeta	Pipeta	PIP
	Pipette applicator	Pipetový aplikátor	Pipetový aplikátor	APP
	Pre-filled pen	Předplněné pero	Předplněné pero	PEP
	Pre-filled syringe	Předplněná injekční stříkačka	Předplněná injekční stříkačka	ISP
	Pressurised container	Tlakový obal	Tlakový obal	PSS
	Prick test applicator	Aplikátor vpichových testů	Aplikátor vpichových testů	APT
	Sachet	Váček	Váček	SCC
	Screw cap	Závitový uzávěr	Závitový uzávěr	SCP
	Single-dose container	Jednodávkový obal	Jednodávkový obal	MDC
	Spatula	Špachtle	Špachtle	SPA
	Spray container	Obal na rozprašování	Obal na rozprašování	SPN
	Spray pump	Mechanický rozprašovač	Mechanický rozprašovač	SPP
	Spray valve	Kontinuální rozprašovací ventil	Kontinuální rozprašovací ventil	SPV
	Stopper	Zátka	Zátka	OBT
	Strip	Strip	Strip	STR
	Tablet container	Obal na tablety	Obal na tablety	TBC
	Tube	Tuba	Tuba	TUB

	Vial	Injekční lahvička	Injekční lahvička	VIA
--	------	-------------------	-------------------	-----

# SEZNAM ZKRATEK STANDARDNÍCH NÁZVŮ LÉKOVÝCH FOREM A ZPŮSOBU POUŽITÍ

## 1. Abecední uspořádání zkratk

ACC	Antikoagulační a konzervační přípravek
ADH	Lepivý přípravek
ADS	Zasýpací přípravek
AMY	Škrob, škrobový přípravek
AQA	Voda, vodný přípravek
AUR	Ušní podání
BAL	Koupel
BUC	Bukální přípravek
CAT	Řetězec
CBL	Koupelový koncentrát
CMP	Lisovaná forma přípravku
CNC	Koncentrát
CPS	Tobolka
CRM	Krém
CTP	Kataplazma
DIS	Disperze, dispergovatelný přípravek
DLP	Přípravek na dialýzu
DOS	Dávkovaný přípravek
DRM	Kožní podání
DUR	Tvrzený přípravek
EAM	Extraamniotické podání
EFF	Šumivý přípravek
EML	Emulze
EMP	Náplast
ENC	Endocervikální podání
ENS	Endosinuskové podání
ENT	Enterosolventní úprava
EPD	Epidurální podání
ETD	Tvrký enterosolventní přípravek
ETM	Měkký enterosolventní přípravek
ETP	Endotracheopulmonální podání
FLM	Filmová vrstva
GAS	Plyn
GEL	Gel
GEN	Generátor
GGR	Kloktadlo
GKU	Lepidlo
GLB	Kulička, globule
GNG	Dáseň, podání na dásně
GRA	Granule, zrnka
GST	Gastroenterální podání
GTT	Kapky
GUM	Guma
HDF	Hemodiafiltrace
HFL	Hemofiltrace
HMD	Hemodialyzační přípravek, hemodialýza
IAM	Intraamniotické podání
IAR	Intraarteriální podání

IAT	Intraartikulární podání
IBR	Intraburzální podání
ICC	Intracervikální podání
ICN	Intrakoronární podání
ICR	Intrakardiální podání
ICV	Intrakavernózní podání
IDR	Intradermální podání
IDS	Intradiskální podání
ILF	Intralymfatické podání
ILS	Intralezionální podání
IMP	Implantát
IMS	Intramuskulární podání
INF	Infuze, nálev
INH	Inhalační přípravek
INJ	Injekce
INS	Insert
IOC	Nitrooční podání
ION	Iontoforéza
IPC	Podání do osrdečníku
IPL	Intrapleurální podání
IPR	Impregnovaný prostředek
IPT	Intraperitoneální podání
IRR	Výplach
ISL	Instilace
IST	Intrarasternální podání
ITH	Intratekální podání
ITM	Intratumorózní podání
IUT	Intrauterinní podání
IVI	Podání do sklivce
IVN	Intravenózní podání
IVS	Intravezikální podání
KIT	Kit, souprava
LAC	Lak
LIG	Obvazový prostředek
LIQ	Tekutina
LOT	Omývadlo
LQF	Rozpouštědlo
LRP	Laryngofaryngeální podání
LYO	Lyofilizovaný přípravek
MED	Léčivý přípravek
MND	Žvýkací přípravek
MOD	Úprava, modifikace
MOL	Měkká forma
NAS	Nosní podání
NOB	Neobalená forma přípravku
OBD	Obalená forma přípravku
OPH	Oční podání
ORG	Orgán
ORM	Orální podání
ORP	Orafaryngeální podání
PAR	Parenterální podání
PAS	Pastilka
PAT	Periartikulární podání
PIL	Pilulka

PLQ	Prášek a rozpouštědlo
PLV	Prášek
PML	Měkký přípravek s prodlouženým uvolňováním
PNR	Perineurální podání
POR	Perorální podání
PRE	Prekurzor
PRN	Peritoneální podání
PRO	Prodloužené uvolňování
PSO	Přípravek pro přípravu roztoku
PSS	Tlakové balení
PST	Pasta
PSU	Prášek na přípravu suspenze
RAD	Radiofarmaka
RCT	Rektální podání
RDR	Tvrký přípravek s řízeným uvolňováním
RET	Řízené uvolňování
RML	Měkký přípravek s řízeným uvolňováním
SAT	Šampon
SCH	Žaludek
SCI	Subkonjunktivální podání
SDR	Subkutánní podání
SIR	Sírup
SLG	Sublingvální podání
SNF	Krevní frakce
SNG	Krev
SOL	Roztok
SPC	Léčivý čaj
SPM	Pěna
SPO	Hubka
SPR	Sprej
STL	Tyčinka
STM	Zubní podání
STV	Náhrada živé tkáně
SUP	Čípek
SUS	Suspenze
TBL	Tableta
TDR	Transdermální podání, popř. přípravek
TMP	Tampón
TRP	Tracheopulmonální přípravek
UGC	Nehet
UNG	Mast
UNS	Nespecifikovaný způsob použití
URT	Uretrální podání
VAG	Vaginální podání
VAP	Pára
VLN	Přípravek na ránu
VSC	Močový měchýř

## 2. Abecední uspořádání názvů

Antikoagulační a konzervační přípravek	ACC
Bukální přípravek	BUC
Čípek	SUP

Dáseň, podání na dásně	GNG
Dávkovaný přípravek	DOS
Disperze, dispergovatelný přípravek	DIS
Emulze	EML
Endocervikální podání	ENC
Endosinusové podání	ENS
Endotracheopulmonální podání	ETP
Enterosolventní úprava	ENT
Epidurální podání	EPD
Extraamniotické podání	EAM
Filmová vrstva	FLM
Gastroenterální podání	GST
Gel	GEL
Generátor	GEN
Granule, zrnka	GRA
Guma	GUM
Hemodiafiltrace	HDF
Hemodialyzační přípravek, hemodialýza	HMD
Hemofiltrace	HFL
Hubka	SPO
Implantát	IMP
Impregnovaný prostředek	IPR
Infuze, nálev	INF
Inhalační přípravek	INH
Injekce	INJ
Insert	INS
Instilace	ISL
Intraamniotické podání	IAM
Intraarteriální podání	IAR
Intraartikulární podání	IAT
Intraburzální podání	IBR
Intracervikální podání	ICC
Intradermální podání	IDR
Intradiskální podání	IDS
Intrakardiální podání	ICR
Intrakavernózní podání	ICV
Intrakoronární podání	ICN
Intralezionální podání	ILS
Intralymfatické podání	ILF
Intramuskulární podání	IMS
Intraperitoneální podání	IPT
Intrapleurální podání	IPL
Intrarasternální podání	IST
Intratekální podání	ITH
Intratumorózní podání	ITM
Intrauterinní podání	IUT
Intravenózní podání	IVN
Intravezikální podání	IVS
Iontoforéza	ION
Kapky	GTT
Kataplazma	CTP
Kit, souprava	KIT
Kloktadlo	GGR
Koncentrát	CNC



Koupel	BAL
Koupeľový koncentrát	CBL
Kožní podání	DRM
Krém	CRM
Krev	SNG
Krevní frakce	SNF
Kulička, globule	GLB
Lak	LAC
Laryngofaryngeální podání	LRP
Léčivý čaj	SPC
Léčivý přípravek	MED
Lepidlo	GKU
Lepivý přípravek	ADH
Lisovaná forma přípravku	CMP
Lyofilizovaný přípravek	LYO
Mast	UNG
Měkká forma	MOL
Měkký enterosolventní přípravek	ETM
Měkký přípravek s prodlouženým uvolňováním	PML
Měkký přípravek s řízeným uvolňováním	RML
Močový měchýř	VSC
Náhrada živé tkáně	STV
Náplast	EMP
Nehet	UGC
Neobalená forma přípravku	NOB
Nespecifikovaný způsob použití	UNS
Nitrooční podání	IOC
Nosní podání	NAS
Obalená forma přípravku	OBD
Obvazový prostředek	LIG
Oční podání	OPH
Omývadlo	LOT
Orafaryngeální podání	ORP
Orální podání	ORM
Orgán	ORG
Pára	VAP
Parenterální podání	PAR
Pasta	PST
Pastilka	PAS
Pěna	SPM
Periartikulární podání	PAT
Perineurální podání	PNR
Peritoneální podání	PRN
Perorální podání	POR
Pílulka	PIL
Plyn	GAS
Podání do osrdečníku	IPC
Podání do sklivce	IVI
Prášek	PLV
Prášek a rozpouštědlo	PLQ
Prášek na přípravu suspenze	PSU
Prekurzor	PRE
Prodloužené uvolňování	PRO
Přípravek na dialýzu	DLP

Přípravek na ránu	VLN
Přípravek pro přípravu roztoku	PSO
Radiofarmaka	RAD
Rektální podání	RCT
Rozpouštědlo	LQF
Roztok	SOL
Řetězec	CAT
Řízené uvolňování	RET
Sirup	SIR
Sprej	SPR
Subkonjunktivální podání	SCI
Subkutánní podání	SDR
Sublingvální podání	SLG
Suspenze	SUS
Šampon	SAT
Škrob, škrobový přípravek	AMY
Šumivý přípravek	EFF
Tableta	TBL
Tampón	TMP
Tekutina	LIQ
Tlakové balení	PSS
Tobolka	CPS
Tracheopulmonální přípravek	TRP
Transdermální podání, popř. přípravek	TDR
Tvrký enterosolventní přípravek	ETD
Tvrký přípravek s řízeným uvolňováním	RDR
Tvrzený přípravek	DUR
Tyčinka	STL
Úprava, modifikace	MOD
Uretrální podání	URT
Ušní podání	AUR
Vaginální podání	VAG
Voda, vodný přípravek	AQA
Výplach	IRR
Zasýpací přípravek	ADS
Zubní podání	STM
Žaludek	SCH
Žvýkácký přípravek	MND

## SEZNAM ZKRATEK OBALŮ

### 1. Abecední uspořádání zkratk

AAP	Jehlový aplikátor
AMP	Ampulka
APL	Aplikátor
APM	Multipunkční aplikátor
APP	Pipetový aplikátor

APT	Aplikátor vpichových testů
APZ	Aplikátor umožňující zasypávání
BLI	Blistr
BOX	Krabička
CAN	Kanyla
CAP	Víčko
COM	Odměrná lžička
CUP	Odměrka
CVD	Vicedávkový obal
CVP	Vicedávkový obal zabraňující znečištění obsahu
DBU	Dětský bezpečnostní uzávěr
GSL	Lahev na stlačený plyn
IJA	Injekční jehla
IJT	Injekční stříkačka
INA	Obal umožňující zasypávání
ISP	Předplněná injekční stříkačka
JAR	Kelímek
LAG	Lahvička
LGT	Lahvička s kapacím zařízením
MDC	Jednodávkový obal
MSD	Dávkovač
NAP	Nanášecí aplikátor
NBS	Rozprašovač
NOZ	Hubice
NSA	Nosní aplikátor
OBT	Zátka
OST	Náústek
PEP	Předplněné pero
PIP	Pipeta
PMM	Dávkovací pumpa
POS	Stříkačka pro perorální podání
PSS	Tlakový obal
SCC	Váček
SCP	Závitový uzávěr
SPA	Špachtle
SPN	Obal na rozprašování
SPP	Mechanický rozprašovač
SPV	Kontinuální rozprašovací ventil
STA	Štětčkový aplikátor
STR	Strip
STT	Štětček
SUD	Sud (barel)
TBC	Obal na tablety
TDP	Transdermální tlakové zařízení
TUB	Tuba
UGT	Uzávěr s kapátkem
VAK	Vak
VIA	Injekční lahvička
VNM	Dávkovací ventil
ZVL	Zásobní vložka

## 2. Abecední uspořádání názvů

Ampulka	AMP
Aplikátor	APL
Aplikátor umožňující zasypávání	APZ
Aplikátor vpichových testů	APT
Blistr	BLI
Dávkovací pumpa	PMM
Dávkovací ventil	VNM
Dávkovač	MSD
Dětský bezpečnostní uzávěr	DBU
Hubice	NOZ
Injekční jehla	IJA
Injekční lahvička	VIA
Injekční stříkačka	IJT
Jednodávkový obal	MDC
Jehlový aplikátor	AAP
Kanyla	CAN
Kelímek	JAR
Kontinuální rozprašovací ventil	SPV
Krabička	BOX
Lahev na stlačený plyn	GSL
Lahvička	LAG
Lahvička s kapacím zařízením	LGT
Mechanický rozprašovač	SPP
Multipunkční aplikátor	APM
Nanášecí aplikátor	NAP
Náústek	OST
Nosní aplikátor	NSA
Obal na rozprašování	SPN
Obal na tablety	TBC
Obal umožňující zasypávání	INA
Odměrka	CUP
Odměrná lžička	COM
Pipeta	PIP
Pipetový aplikátor	APP
Předplněná injekční stříkačka	ISP
Předplněné pero	PEP
Rozprašovač	NBS
Strip	STR
Stříkačka pro perorální podání	POS
Sud (barel)	SUD
Špachtle	SPA
Štěteček	STT
Štětečkový aplikátor	STA
Tlakový obal	PSS
Transdermální tlakové zařízení	TDP
Tuba	TUB
Uzávěr s kapátkem	UGT
Váček	SCC
Vak	VAK
Vícedávkový obal	CVD

Vícedávkový obal zabraňující znečištěníCVP	
obsahu	
Víčko	CAP
Zásobní vložka	ZVL
Zátka	OBT
Závitový uzávěr	SCP